

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 July 2014
Russian
Original: English

Письмо постоянных представителей Австралии, Соединенных Штатов Америки и Франции при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имеем честь сослаться на наше письмо, к которому приложен доклад комиссии по расследованию в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике Совета по правам человека, опубликованное в качестве документа Совета Безопасности (S/2014/276).

Действуя сообща, мы организовали 17 апреля 2014 года заседание членов Совета Безопасности по формуле Арии для обсуждения доклада комиссии и имеем честь препроводить неофициальный документ, в котором содержится резюме содержательных обсуждений, состоявшихся в ходе этого заседания (см. приложение).

Мы полагаем, что Совету Безопасности следует официально обсудить выводы Комиссии относительно широко распространенных и систематических нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и содержащиеся в докладе рекомендации в адрес Совета, а также рассмотреть вопрос о надлежащих мерах. В частности, Совету следует рассмотреть вопрос о том, как привлечь к ответственности тех, кто виновен в таких нарушениях.

Мы обращаемся к Вам с почтительной просьбой распространить настоящее письмо и приложение к нему среди членов Совета Безопасности и издать его в качестве документа Совета.

(Подпись) Гэри Куинлан

Посол
Постоянный представитель Австралии
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Жерар Аро

Посол
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

(Подпись) Саманта Пауэр

Посол
Постоянный представитель Соединенных Штатов
при Организации Объединенных Наций



Приложение к письму постоянных представителей Австралии, Соединенных Штатов Америки и Франции при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности

Неофициальный документ

Проведенное по формуле Арии заседание Совета Безопасности с участием Комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

17 апреля 2014 года Австралия, Франция и Соединенные Штаты Америки организовали заседание Совета Безопасности по формуле Арии для обсуждения доклада комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике Совета по правам человека^а. Доклад был издан в качестве документа Совета (S/2014/276).

В докладе представлен подробный и отрезвляющий отчет о широкомасштабных и систематических нарушениях прав человека, совершенных и совершаемых в Корейской Народно-Демократической Республике. Содержащиеся в докладе выводы основываются на непосредственных показаниях потерпевших и свидетелей. В нем содержится ряд рекомендаций относительно принятия немедленных мер с тем, чтобы положить конец нарушениям прав человека и учесть озабоченности в правозащитной сфере, выявленные комиссией по расследованию, включая конкретные рекомендации в адрес Совета Безопасности.

Цель проведенного по формуле Арии заседания заключалась в том, чтобы собрать различных действующих лиц (члены комиссии по расследованию, свидетели, которые участвовали в проводимом комиссией расследовании, государства-члены и члены гражданского общества) в неформальном формате, с тем чтобы проинформировать их о выводах и рекомендациях комиссии по расследованию и обменяться мнениями о том, как международное сообщество, в частности Совет Безопасности, должно отреагировать.

На заседании председательствовали Постоянный представитель Австралии посол Гэри Куинлан, Постоянный представитель Франции посол Жерар Аро и Постоянный представитель Соединенных Штатов посол Саманта Пауэр. Перед Советом выступили следующие лица: три члена комиссии — Майкл Кирби (Председатель), Марзуки Дарусман и Соня Бисерко, а также два свидетеля, принявших участие в расследовании, — Син Тонхёк и Хёнсо Ли.

Настоящий неофициальный документ, составленный постоянными представительствами Австралии, Франции и Соединенных Штатов, является подготовленным организаторами резюме комментариев участников, высказанных в ходе заседания. Он не предпрещает одобрение его содержания Австралией, Францией и Соединенными Штатами или каким-либо другим государством-членом. Этот неофициальный документ адресован различным действующим лицам на предмет дальнейшего рассмотрения.

^а A/HRC/25/63. Подробные выводы комиссии по расследованию содержатся в документе зала заседаний A/HRC/25/CRP.1.

Обсуждения

Члены комиссии по расследованию объяснили, что они подошли к выполнению своей задачи независимо, беспристрастно и непредвзято в целях обеспечения полной подотчетности, в частности в отношении нарушений прав человека, которые могут приравняться к преступлениям против человечности. Члены комиссии сообщили о том, что серьезность, масштабы, продолжительность и характер нарушений прав человека, которые она обнаружила, свидетельствуют о существовании тоталитарного государства, не имеющего аналога в современном мире.

По оценкам, 80 000–120 000 человек находятся в заключении без суда в четырех крупных политических тюремных лагерях в Корейской Народно-Демократической Республике, а другие томятся в других тюрьмах и центрах содержания под стражей для проведения допросов, где пытки являются стандартной практикой. Женщины, которые пытались спастись бегством из Корейской Народно-Демократической Республики и были насильственно репатриированы, сталкивались с сексуальными оскорблениями и насилием. Помимо физического контроля за своими гражданами власти Корейской Народно-Демократической Республики также пытались контролировать их сознание, подвергая их систематической идеологической обработке с детства и жестоко подавляя свободу мысли или выражения мнений. Комиссия также отметила, что Корейская Народно-Демократическая Республика похитила или иным насильственным образом организовала исчезновение более 200 000 человек из Китая, Японии, Республики Корея и других стран, в том числе после завершения Корейской войны.

Хотя Корейская Народно-Демократическая Республика отказывала в удовлетворении многих просьб комиссии о предоставлении доступа в страну и установлении контактов с ее властями, более 200 потерпевших, свидетелей и бывших должностных лиц в конфиденциальном порядке дали показания в комиссии и 80 свидетелей участвовали в открытых публичных слушаниях комиссии. Комиссия тщательно проверила репутацию каждого свидетеля и достоверность представленной информации и не полагалась только на показания свидетелей.

Члены комиссии пришли к выводу о том, что существуют разумные основания для установления того, что преступления против человечности совершались и совершаются в Корейской Народно-Демократической Республике в рамках государственной политики. В число преступлений против человечности входят: произвольное заключение в тюрьму, обращение в рабство и пытки; истребление и убийства; изнасилования, принудительные аборт и инфантицид; преследование политических, религиозных, расовых и гендерных групп; насильственные исчезновения; и бесчеловечные акты осознанного принуждения к длительному голоданию.

Члены комиссии охарактеризовали в общих чертах эту ситуацию в историческом контексте и продемонстрировали, что государства, которые совершали такие гнусные преступления против своего собственного народа, являются постоянным источником нестабильности и опасности для их соседей. Члены комиссии подчеркнули, что исполнители таких преступлений должны быть привлечены к ответственности в соответствии с международным уголовным правом. Комиссия рекомендовала, чтобы Совет Безопасности передал ситуа-

цию в Корейской Народно-Демократической Республике в Международный уголовный суд и ввел адресные санкции в отношении тех лиц, которые виновны в совершении преступлений против человечности. Два свидетеля, которые участвовали в расследовании, г-н Тонхёк и г-жа Ли рассказали о своем личном опыте в Корейской Народно-Демократической Республике до того, как они спаслись бегством, став беженцами. Г-н Син описал свое ужасное детство в политическом тюремном лагере в Корейской Народно-Демократической Республике, где он родился, и вспомнил публичную казнь на его глазах своей матери и брата. Г-н Син рассказал о перенесенных им в лагере пытках и объяснил, что охранники считали, что заключенные хуже, чем животные. Г-жа Ли также вспомнила о том, что в детстве она была свидетелем публичных казней и что с детского сада учили, что американцы являются врагами народа Корейской Народно-Демократической Республики и истребляют его. Оба выступивших настоятельно призвали международное сообщество и Организацию Объединенных Наций принять меры, с тем чтобы положить конец нарушениям прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

В ходе последующего обсуждения члены Совета Безопасности поздравили комиссию с подготовкой убедительного доклада исключительного качества и воздали должное смелости обоих свидетелей. Члены Совета выразили серьезную озабоченность относительно ужасных нарушений прав человека и преступлений против человечности, о которых идет речь в докладе. Большинство членов Совета настоятельно призвали Корейскую Народно-Демократическую Республику выполнить рекомендации комиссии и взаимодействовать с системой Организации Объединенных Наций в области прав человека, в том числе принять участие в ее предстоящем универсальном периодическом обзоре. Члены Совета особо подчеркнули важность подотчетности Корейской Народно-Демократической Республики в контексте прав человека, и многие члены Совета поддержали рекомендацию Комиссии о том, что Совету следует передать ситуацию в Корейской Народно-Демократической Республике в Международный уголовный суд, или указали на то, что эта рекомендация заслуживает рассмотрения Советом. Кроме того, некоторые члены Совета поддержали рекомендацию о введении адресных санкций в отношении тех лиц, которые несут наибольшую ответственность за преступления против человечности. Некоторые члены Совета также предложили добавить новый пункт в повестку дня Совета для рассмотрения вопросов в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и проводить регулярные брифинги Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для Совета по вопросу о ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Они поддержали решение Совета по правам человека продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и просьбу комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека усилить поддержку Специального докладчика. Члены Совета также поддержали рекомендацию о создании полевой структуры для активизации отслеживания и документирования ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике в целях содействия обеспечению подотчетности. Несколько государств-членов, не являющихся членами Совета, также высказались в поддержку вышеупомянутых усилий в сфере подотчетности.